

L'Inverno

Зима

Трястись от холода на ледяном снегу,
на жёстком дыхании ужасного ветра
бежать, топая ногами каждую минуту,
от холода зуб на зуб не попадает...

Swell: Soft 8'

Great: Principals and Flutes 8', 4' 2'

Positive: Principals and Flutes 8', 4'

Pedal: Flute 16 only

Couplers: Swell to Pedal

Antonio Vivaldi-Paul Stetsenko

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the organ part with a treble and bass staff, and a vocal line below. The organ part begins with a *pp* dynamic and a Swell (Sw) pedal. The vocal line starts with the Russian text "...Трястись от холода и снега..." and is marked *pp*. The second system continues the organ part with a *simile* dynamic. The third system shows the organ part with a *pp* dynamic and a Swell pedal. The fourth system features the Great organ part with a *pp* dynamic and a Swell pedal. The organ part includes a section marked "«Ужасный ветер»" and "Add 4' to Swell; add 8' flute to Pedal". The Great organ part is marked *pp* and includes a section marked "Positive".

Org. tr

Org. tr

Positive

Org. Positive

Swell

Org. Great

Great

...топать ногами от холода...

Org.

Org. Positive

26 Swell

Org.

Org.

Org. Ветер

32

Org. Great

34 Great

Org. ³⁶

Org. ³⁸

Swell

Positive

Org. ⁴⁰

Positive

Org. ⁴⁴

Swell

Org. ⁴⁷

Swell

p ...зуб на зуб от холода не попадает...

p

Org.

Musical score for measures 49-50. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 49 features a complex texture with a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 50 continues with similar textures, including a fermata in the Treble staff.

Org.

Musical score for measures 51-52. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 51 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 52 continues with similar textures, including a fermata in the Treble staff.

Org.

Musical score for measures 53-54. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 53 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 54 continues with similar textures, including a fermata in the Treble staff.

Org.

Musical score for measures 55-56. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 55 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 56 continues with similar textures, including a fermata in the Treble staff.

Org.

Great

f

Great

f

f

Musical score for measures 57-60. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 57 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 58 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 59 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff. Measure 60 features a dense sixteenth-note pattern in the Treble staff, a simple eighth-note line in the Middle staff, and a whole rest in the Bass staff.

Org.

59

Org.

61

II

...Сидеть у камина, наслаждаясь теплом, покоем, в то время как снаружи льёт дождь

Organo

solo 8'

4' flute only *quasi pizzicati*

Flutes 16', 8'

Org.

Org.

Org.

Org.

Org.

pp

mf

tr

8

Левая рука должна играть полу-стакато, полу-портаменто на 4-футовой флейте, без 8-футового foundation. Мелодия может исполняться на гобое или любом другом мягком язычковом регистре, желательно с жалюзиями. В такте 9 можно отключить гобой и включить мягкий 16-футовый язычковый регистр (Фагот, например), но играть мелодию в правой руке на октаву выше. Для эффектов эха можно найти интересный и тихий голос на другом мануале, либо оперировать жалюзиями с огромной сноровкой и ловкостью.

Swell: 8', 4'
Great: Foundations 8', 4', 2'
Positive: Foundations 8', 4', 2'
Pedal: 4' Principal only
no couplers

III

Organ

Pos.

Sw.

Шагай по льду очень осторожно, медленно, чтобы не упасть.

Org.

Шагай по льду очень осторожно, медленно, чтобы не упасть.

Org.

Шагай по льду очень осторожно, медленно, чтобы не упасть.

Org.

Gr.

Pos.

(4' only)

Шагай по льду очень осторожно, медленно, чтобы не упасть.

Org.

Шагай по льду очень осторожно, медленно, чтобы не упасть.

33

Org.

37

Org.

Неосторожное и быстрое движение - и...

43

Org.

48

Org.

... и ты летишь кувырком.

... поднимаюсь опять и бежишь по льду

54

Org.

Org.

Musical score for measures 59-64. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody in the Treble staff features eighth-note runs and rests. The Middle staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. The Bass staff has a simple bass line with quarter notes.

Org.

Musical score for measures 65-70. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature has three flats. The Treble staff continues with eighth-note patterns. The Middle staff has chords. The Bass staff has a steady quarter-note bass line.

Org.

Musical score for measures 71-75. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 71 starts with a triplet of eighth notes in the Treble staff. Fingerings are indicated: 2, 3, 5, 4, 8 in the Treble staff and 1, 5, 2, 5, 1 in the Bass staff. The Treble staff has eighth-note runs with slurs. The Middle staff has chords. The Bass staff has quarter notes.

Org.

Musical score for measures 76-80. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. The Treble staff has eighth-note runs with slurs. The Middle staff has chords with slurs. The Bass staff has quarter notes with slurs.

Org.

Musical score for measures 81-85. The system consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measures 81-84 feature triplets of eighth notes in the Treble staff. The Middle staff has chords. The Bass staff has quarter notes.

87

Org.

93

Org.

... вдруг лёд трещит под ногами и ломается

98

Org.

Тёплый ветер Sirocco и холодный северный ветер Boreas...

105

Org.

113

Org.

... и прочие ветры и стихии покидают свои железные врата и начинают битву.

Org. ¹²⁰
f
Foundations 8', 4', 2', Mixtures
f
Reeds and foundations 16, 18, 4
f

Org. ¹²⁴

Org. ¹²⁸

Org. ¹³³

Org. ¹³⁷ + swell reeds 16', 8'

Ах, это зима! Но сколько радостей и удовольствий она приносит!

141

Org.

145

Org.

150

Org.

Транскрипцию для органа выполнил органист Павел Стеценко.
Первое исполнение этой транскрипции автором транскрипции состоялось в
Paul Michael Hall, Lincoln Center, New York, December 13, 1994.